

# LILIVM3 - LILIVM DIDACTICVM LATINVM

Corso di formazione e aggiornamento professionale in Didattica del Latino

Firenze, 26 - 29 Marzo 2020

## • METODO ENGELSING - ORBIS LATINUS® •

Il Centro Nazionale di Studi Classici "GrecoLatinoVivo", in collaborazione con il Convitto Nazionale Maria Luigia di Parma, presenta un corso di formazione e aggiornamento professionale in didattica del Latino con "Metodo Engelsing®", incentrato sull'innovazione dell'insegnamento delle lingue classiche, e del latino in particolare, tanto negli approcci quanto nelle metodologie.

Il Prof. **Eduardo Engelsing**, docente presso la *Washington Western University*, è autore di **Orbis Latinus**, un libro di testo cui l'omonima metodologia didattica fa riferimento.

*Orbis Latinus* è una metodologia, basata su ricerche scientifiche e fortemente testata negli anni, per insegnare latino con un approccio collaborativo e partecipativo nei confronti degli apprendenti.

Dal 2000 è stato utilizzato con grande successo in diverse nazioni (Stati Uniti, Spagna, Italia e Brasile) e in diverse tipologie di classi - da piccole classi di 10 studenti, a più grandi fino a 40 allievi, corsi estivi, corsi universitari quadrimestrali e semestrali. I risultati conseguiti dagli allievi e l'accoglienza di *Orbis Latinus* è stata straordinariamente positiva.

## • QUALI PARTICOLARITÀ PRESENTA ORBIS LATINUS?

L'insegnamento del Latino (e del Greco antico) è da sempre tipicamente conservativo. Il Latino è considerato una lingua morta e per lo più insegnata secondo un approccio orientato allo studio della grammatica normativa. Recentemente, però, all'interno di questo campo si sono sviluppati interessanti movimenti, che mirano a rivedere tale insegnamento.

Gli insegnanti stanno infatti realizzando che un metodo di insegnamento del latino, che richiede molto tempo di studio e lavoro, non risulta coinvolgente per gli studenti e, cosa ancora più importante, non soddisfa quelli che sono gli obiettivi effettivi dell'insegnamento stesso. Numerosi criteri di valutazione nazionali e regionali, in Italia, in Spagna, negli Stati Uniti e altrove, hanno posto l'attenzione su elementi quali "comunicazione, contesto e comunità" nell'insegnamento del latino.

In numerosi Istituti di ogni ordine e grado, molti insegnanti stanno approcciandosi a metodi "comunicativi" di insegnamento. Pertanto un libro di testo che contenga un approccio comunicativo si è fatto via via sempre più necessario.

*Orbis Latinus* è il solo libro di testo creato per raggiungere questo obiettivo pedagogico, ed è stato ritenuto un testo attesissimo e rivoluzionario.

Infatti, in netto contrasto con altri libri di testo, pone la vita e gli interessi degli studenti al centro del processo di apprendimento, utilizzando le esperienze degli apprendenti come punti di partenza, comparandole alla vita di persone in altri periodi storici, come quello romano, medievale o moderno. L'approccio è interattivo, stimolante e motivante, abbracciando totalmente le ricerche nel campo dell'apprendimento delle lingue, insieme agli importanti obiettivi dell'apprendimento di una lingua.

Il libro di testo inoltre utilizza esempi concreti di un'ampia gamma di persone e prende in considerazione vari stili di apprendimento per creare un processo di apprendimento inclusivo. Per questo, *Orbis Latinus* è un testo che presenta una metodologia collaborativa, partecipativa ed inclusiva.

## • NON SOLO UNA METODOLOGIA DIDATTICA, MA PIUTTOSTO UN NUOVO PARADIGMA

*Orbis Latinus* è una radicale ripartenza dal paradigma didattico "individualista-formalista". Il testo non include semplicemente una nuova metodologia, ma piuttosto porta avanti un nuovo modello di

apprendimento linguistico. All'interno di *Orbis Latinus*, tutti i fruitori e lettori diventano utilizzatori attivi della lingua, poiché la caratteristica innata di *OL* è una collaborativa e partecipativa comprensione di come le persone imparano e usano le lingue.

*OL* procede attraverso la radicale idea che il significato della lingua sia un fenomeno pubblico e non individuale; che l'uso della lingua sia una attività sociale e non innatamente predeterminata; che le persone utilizzano le parole per raggiungere specifici obiettivi (e non puntano l'attenzione su specifiche forme del linguaggio); che le persone usano la lingua come uno strumento di comunicazione (e non come un sistema di segni scritti che hanno bisogno di essere analizzati grammaticalmente e tradotti per essere compresi).

Dove i correnti testi di latino usano la lingua nativa degli studenti al fine di introdurre il vocabolario, la grammatica o alcune nozioni culturali, *OL* in maggioranza usa il latino per quegli scopi sia in classe che fuori da essa. Aniché essere organizzato intorno ad argomenti grammaticali (ad esempio prima declinazione o prima coniugazione, seconda declinazione, seconda coniugazione, ecc.), *OL* inizia dall'identità e dagli interessi degli studenti per espandere la loro sfera di partecipazione partendo dalla classe fino all'interazione con la famiglia, arrivando agli amici e alle loro attività, fino al mondo e a miriadi di situazioni. Dove altri libri di testo prediligono insegnare grammatica e valutare la conoscenza linguistica degli studenti ponendo domande di grammatica, *OL* supporta e incrementa la partecipazione in questa comunità.

Inoltre, sotto un paradigma collaborativo e partecipativo, le due fondamentali caratteristiche della tradizionale pedagogia sono radicalmente riconfigurate. Per prima cosa, in opposizione al limitato studio di solo una parte di autori che scrivono all'interno di un singolo secolo, *Orbis Latinus* abbraccia tutti i periodi della produzione testuale del Latino: antichità, tarda antichità, medievale, moderna e contemporanea. In seconda istanza, creando un ambiente dove al centro si trova la lingua, opposto ad una serie di frasi staccate tra loro, ogni momento della lingua latina è riconosciuto come il risultato di come le persone apprendono le lingue e come le usano.

#### • SINTASSI E VOCABOLARIO: CICERONE E I SUOI CONTEMPORANEI

Mentre *Orbis Latinus* abbraccia tutti i periodi della produzione testuale latina, riconosce il "latino classico" come la lingua comune, quella naturalmente adottata dagli scolari durante le differenti epoche e in differenti territori come una lingua sovranazionale. Dunque *OL* segue la sintassi e comprende al suo interno il lessico trovato negli autori latini del cosiddetto "periodo classico". Con un nucleo di regole morfologiche e sintattiche, e un vocabolario condiviso per l'uso del Latino, promuove una comprensibilità ampia e permette (e ha permesso) alla comunità internazionale di esistere.

#### • UNA PERCORSO A TAPPE PER INCREMENTARE L'UTILIZZO DEL LATINO

Dal momento che *OL* assume un approccio verso la lingua, si potrebbe essere portati a pensare che i docenti abbiano necessità di una formazione non ancora a loro disponibile. Qui è dove *OL*, in qualità di un testo centrato sulla comunicazione, è messo alla prova. *OL* è sostenuto dalla comprensione che le persone usano e imparano le lingue in collaborazione fra di loro, e nello stesso modo si applica ai docenti di latino. Nel primo giorno di lezione, per esempio, sarà sufficiente che il docente saluti gli studenti e si presenti in latino. Alla fine del giorno, dopo molte opportunità di saluti e presentazioni, tutte le strutture usate saranno naturalmente interiorizzate. Nel corso di lezioni e sessioni accademiche, abbiamo trovato che l'apprendimento complessivo della lingua da parte dei docenti avvenga in maniera più veloce rispetto al processo di apprendimento degli studenti e lascia i docenti con un solido fondamento per guidare gli studenti nel prendere confidenza e fluidità nella lingua.

Inoltre, oltre la tradizionale formazione nella lingua, *OL* non fa affidamento su nessuna abilità che gli insegnanti debbano possedere anticipatamente - intendo, "parlare latino" - prima di entrare in classe. Con *OL* troveranno una guida pratica per creare frasi per parlare in maniera continuativa con gli studenti in classe.

Inoltre, attraverso l'organizzazione del testo, la sua selezione degli argomenti e il passo suggerito, si trova una chiara ed effettiva struttura per raggiungere la svolta pedagogica.

#### • ESPANDERE LE SFERE DELLA PARTECIPAZIONE

I libri di latino in commercio hanno la tendenza a focalizzare l'attenzione su qualsiasi elemento grammaticale introdotto; l'obiettivo di *Orbis Latinus* è di espandere le capacità linguistiche degli utenti così che essi possano essere parte di una comunità linguistica più ampia. A questo fine, *Orbis Latinus* è organizzato per espandere il cerchio della partecipazione da ciò che è a portata di mano fino ad un mondo più ampio, da uno scambio più semplice fino ad un più complesso modello di comunicazione.

Ogni capitolo di *Orbis Latinus* corrisponde ad un più ampio circolo di partecipazione e ad una sofisticazione sempre più espansa dell'uso linguistico:

- saluti e introduzione di sé stessi (Cap. 1),
- espressione di piacere o di disgusto (Cap. 2);
- descrizione dei propri programmi scolastici (Cap. 3);
- estendere e accettare inviti (Cap. 4);
- descrizione del tempo e di attività quotidiane (Cap. 5);
- parlare di eventi accaduti e raccontare una storia (Cap. 6);
- descrivere le persone e parlare di eventi che accadranno (Cap. 7);
- discutere di scelte e preferenze (Cap. 8);
- spiegare come preparare un piatto (cap. 9);
- leggere e scrivere lettere; leggere, scrivere e parlare di tutti i generi di letteratura.

#### • ABBRACCIARE COMPLETAMENTE IL LATINO E LE SUE CONNESSIONI CON TUTTO IL MONDO

Con il suo approccio collaborativo e partecipativo, *Orbis Latinus* offre agli studenti un percorso a tappe per apprendere il latino in maniera più significativa: il testo infatti offre connessioni dirette fra l'apprendente e il Latino. L'apprendimento con *OL* è più veloce, più efficiente e più comprensibile che con la tradizionale pratica pedagogica. Dove infatti quest'ultima porta gli studenti ad essere "decodificatori" di un messaggio, *OL* introduce un nuovo approccio all'apprendimento del latino che aiuti gli studenti a diventare lettori, parlanti, scrittori, capaci di comprendere la lingua nel suo complesso. Dove la maggior parte dei libri di testo punta su una esigua selezione degli autori del primo secolo a.C., *OL* abbraccia 23 secoli di produzione testuale. Il testo offrirà dunque un approccio che accolga le istanze e gli interessi di un ampio spettro di studenti, che studiano diverse aree dell'antichità, come storia medievale e moderna, filosofia, legge, religione, arte, musica, architettura, antropologia, fisica, biologia, medicina. Con *OL*, gli studenti troveranno un approccio che sia legato ai progressi pedagogici del nostro tempo, e alle necessità degli studenti. Attraverso il testo, avranno accesso ad una nuova comunità globale e ad una ricchezza inestimabile di informazioni, fonti e testi.

#### • UN METODO CHE CAMBIA LE REGOLE DEL GIOCO

L'ottimo riscontro che abbiamo ricevuto dagli insegnanti di lingua che hanno utilizzato *Orbis Latinus* è quello di un senso di ritorno a casa. Dove si assisteva, prima, ad un sentimento di non completa padronanza della lingua, in seguito all'uso della lingua, gli insegnanti parlano di una connessione a lungo desiderata con il latino e di un nuovo senso di ritorno alla lingua. Gli insegnanti che hanno usato il prototipo di *Orbis Latinus* parlano di un entusiasmo e di un impegno senza precedenti negli studenti.

